75 років Служби Народові

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюзу: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArclay 7-4125
УНСоюзу: BArclay 7-5337

РІК LXXV. Ч. 209. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 9-го ЛИСТОПАДА (NOVEMBER) 1968 No. 209. VOL. LXXV.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 8 листопада 1968

В АМЕРИЦІ

ПРОВІДНИКИ ЕКОНОМІЧНОГО ЖИТТЯ цієї країни турбуються тим, яке буде відношення президента-електа Ричарда Ніксона до економіки ЗСА. Фінансовий ринок хотів би знати прізвища тих осіб, які будуть відповідати за економіку ЗСА під час президентури Ніксона. Федеральний бюджет на 1970 рік вже підготовляється, і Ніксон незабаром вишле свого представника до Білого Дому, який інформуватиме про пляни теперішнього Уряду. Сподіваються, що секретарем скарбу в Ніксона буде Моріс Г. Стенс, який був директором бюджету за Айзенгавера. На голову Економічних Дорадників мав би Ніксон наіменувати професора економіки Мишигенського університету Пола МекКрекена, а головою Федеральної Резерви зможе бути Артур Ф. Бирнс. Всі вони були співробітниками Айзенгавера.

НА ОСТРОВІ ПОРТО РІКО ЦЬОГОРІЧНІ вибори принесли велику зміну, бо вибори виграла нова Прогресивна Партія, яка перемогла Людову Партію, що була при владі впродовж 28-ох років. Людову Партію очолював довгі роки губернатор Порто Ріко Люіс Муньоз Марін. Ця партія програла пост губернатора, втратила більшість в Палаті Репрезентантів та втратила становища посадників в численних містах. З вислідом цьогорічних виборів виникає справа статусу Порто Ріко. Людова Партія Маріна домагається, щоб Порто Ріко було на статусі Коммонвелту у відношенні до ЗСА, як це тепер є, а Прогресивна Партія, яку очолює Люїс Ферре, хоче, щоб Порто Ріко було 51-им стейтом ЗСА. Ферре дістав 390,964 голоси, кандидат Людової Партії Негрон — 367,355, а кандидат третьої партії Санчез — 81,809 голосів.

ДЖОРДЖ ВОЛЛЕС, КАНДИДАТ ТРЕТЬОЇ ПАРТІЇ, яка здобула тільки дещо більше як 9 мільйонів голосів на всіх понад 68 мільйонів голосів, потішається тим, що хоч він і програв вибори, то проте своєю кандидатурою допоміг виграти вибори республиканцеві Ніксонові, який здійснюватиме Воллесову програму. Ніксон навіть не признається до Воллеса і на пресовій конференції він хвалив свого демократичного противника Гомфрі за його лицарську боротьбу під час виборчої кампанії, а про Воллеса навіть не згадував. Воллес прихильник расової сегрегації, і Ніксон не хоче себе компромітувати жадним союзом із Воллесом. Воллес заявив, що як Ніксон не буде здійснювати його (Воллесової) програми, то він знов кандидуватиме в 1972-му році.

Д-Р ДЖОРДЖ ГЕЛЛУП, ДИРЕКТОР агенції публічної опінії, твердить, що в цьогорічних виборах виборців римо-католики покидали Демократичну Партію і голосували на Ніксона. У виборах 1964 року аж 76 відсотків виборців римо-католиків голосували на демократа Джансона, цього року на Гомфрі голосували тільки 62 відсотки, а 28 відсотків воліли віддати свої голоси на Ніксона. В 1964 р. тільки 24 відсотки католиків голосували на Беррі Голдвотера. Зате жиди та негри і порторіканці в більшості підтримували і цього року демократичного кандидата Гомфрі. 10 відсотків виборців католиків віддали свої голоси на Воллеса.

У СВІТІ

ІЗРАЇЛЬСЬКИЙ МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ АББА ЕБАН ПЕРЕДАВ новий меморіял посередникові для справ Близького Сходу, шведському дипломатові Гуннарові Ярринґові в Об'єднаних Націях, де стверджується, що Ізраїль дивиться на проблему своїх державних кордонів під кутом безпеки, особливо для плавби почерез протоку Тірани. Єгипет, заблокувавши ту протоку, спровокував був минулорічну війну. Припускають, що Ізраїль готов евакуювати Синайський півострів і повернути його під суверенність Єгипту, під умовою, що той півострів буде знетралізований і що Тіранська протока буде під сторожею Ізраїлю.

51-ШІ РОКОВИНИ БОЛЬШЕВИЦЬКОЇ КОНТРРЕВОЛЮЦІЇ ДАЛИ притоку чеським і словацьким студентам до протисовєтських демонстрацій. Маючи на увазі їх можливість — в Празі змобілізовано сильні відділи поліції і війська задля охорони Національного театру, де в навечеря тих роковин виступав московський балет. У Братиславі словацькі студенти зідрали і спалили совєтські прапори, вивішені на державних будинках. В четвер 7 листопада демонстрації студентів повторилися у Празі. На одній вулиці демонстранти заатакували совєтський „джип". Уряд ЧССР рішив загострити пресову цензуру.

НА АСАМБЛЕЇ АТЛАНТИЙСЬКОГО СОЮЗУ В БРЮССЕЛІ ВИСТУПИТЬ член американської делегації, республиканський сенатор Джан Купер, з ревеляціями про загрозливий розвиток совєтської ядрової зброї. Його звіт, опертий на даних від військової розвідки, стверджує, що за останній рік Совєти збільшили число своїх далекобійних атомових ракет з 720 до 1.100 та число атомово-підводних човнів з 30 до 250.

У МОСКВІ ПЕРЕВЕДЕНО першу операцію перещеплення серця. Пацієнткою була ближче неназвана 25-річна жінка. Операцію перевів д-р Владимір Деміхов. Пацієнтка померла в 33 години після перещеплення їй чужого серця.

ВАТИКАНСЬКИЙ ЧАСОПИС „ОССЕРВАТОРЕ ДЕЛЛЯ ДОМЕНІКА" натаврував вінчання кол. вдови по президенті Джанові Кеннеді, Джеклін, з грецьким більйонером Аристотелем Онассісом, як „публічний гріх". Пані Кеннеді — кажеться в тому часописі — вийшовши заміж за мужчину, що розвівся з першою дружиною, яка ще живе, у практиці сама виреклася свого римо-католицького віровизнання. Церква не буде її екскомунікувати, але вона втратила право до сповіді й св. Причастя та католицького похорону. Та стаття — це найгостріша до цього часу заява збоку авторитетних кіл Католицької Церкви у зв'язку зподружжям Джеклін Кеннеді, тепер пані Онассіс.

ЙОРДАНСЬКИЙ КОРОЛЬ ГУССЕЙН ЗАКИНУВ Ізраїлеві, що це ізраїльська розвідка спровокувала арабську терористичну організацію до переведення спроби переводу ротув в Йордані. Внаслідку стрілянини між військами Гуссейнові військом і підпільними антиізраїльськими терористичними групами — було 24 вбитих і найменше 89 ранених.

В ЕСПАНІЇ ПОКАРАНО 40 католицьких баскійських духовників за їхню демонстрацію проти спархіяльного єпископа, який підтримував уряд ген. Франсіська Франка. Єпископ позбавив ліберальних духовників їхніх парафій.

ПРЕДСТАВНИКИ РИЧАРДА НІКСОНА КОНФЕРУЮТЬ ЗІ СПІВРОБІТНИКАМИ ДЖАНСОНА В СПРАВІ ПЕРЕБРАННЯ ВЛАДИ



У Маямі вітали овацiйно новообраного президента ЗСА Ричарда Ніксона, прибулого туди для триденного відпочинку після виборчої кампанії.

Вашингтон. — В Білому Домі 7-го листопада конферували представники президента-електа Ніксона з співробітниками президента Джансона в справі перебрання влади, яке має відбутися 20-го січня, в дні інавгурації. В конференції взяли участь представники Ніксона колишній асистент секретаря оборони в уряді Айзенгавера Френклін Б. Лінкольн і Вілліям Гарман та представники президента Джансона Чарлз Морфі і секретар оборони Кларк М. Клиффорд Лінкольн конферував також із директором бюджету, представником Комісії Цивільної Служби та Головної Адміністрації. Розмови велися в справі штабу урядовців, безпеки та введення в урядування нових працівників. Покищо нема дати, коли новообраний президент зустрінеться з президентом Джансоном. Пресовий секретар Білого Дому Джордж Крістіян заявив, що час цієї зустрічі залежатиме від Ніксона. Сенатор демократ з Індіяни Венс Гартке передбачає, що Ніксон запропонує Гомфрі якийсь пост в своєму уряді. Сенатор Гомфрі, що Ніксон запропонує Гомфрі пост амбасадора до ОН. Сенатор не знає, чи Гомфрі прийме це становище.

Ніксон має 270,608 більше голосів в порівнянні з Гомфрі

Ню Йорк. — Досі ще немає офіційного повного висліду цьогорічних виборів, і преса подала була вістку про те, що Гомфрі має більшість голосів в порівнянні з переможцем Ніксоном. Формальний вибір президента переводить Колеґія Електорів, в якій Ніксон має 290 електорських голосів, а Гомфрі тільки 203, і число голосів, які кандидати на президента дістали під час голосування, не має впливу на рішення Колеґії Електорів. Агенція Асошіейтед Пресс перевела сама опитування і ствердила 7-го листопада, що Ніксон має більшість голосів, яка становить 270.608 в порівнянні з Гомфрі. Ніксон дістав 30,456,559 голосів в загальному голосуванні, що становить 43,6 відсотка всіх відданих голосів, Гомфрі має 30,185,951 голос, що виносить 43.2 відсотка, а кандидат Незалежної Партії Воллес дістав 9,188,016 голосів, що становить 13.2 відсотка. В середу подавали, що Ніксон має більшість 49,257 голосів. Досі ще нема повного обчислення голосів, і урядові числа будуть подані пізніше, коли надійдуть віддані голоси за кордоном.

Провідники негрів апелювали до Ніксона, щоб розв'язав негритянську та міську проблеми

Ню Йорк. — Крайові провідники негритянського населення звернулися до президента-електа Ричарда Ніксона з апелем, щоб не відкладав на пізніше негритянську та міську проблеми, тільки старався їх якнайскорше розв'язати. Апель до Ніксона вислав виконний директор Крайового Товариства для Поступу Кольорових Народів Рай Вілкінс. Те саме зробив і виконний директор Крайової Міської Ліги Вітні М. Янг. Вілкінс пише Ніксонові, що „негритянські громадяни зовсім не думають послабити свої змагання в тому напрямку, щоб добитися повної рівности в кожній ділянці державного життя". Вілкінс пише, що „негри після перемоги Ніксона зовсім не мусять попадати в розпач" (вони, як признається їхній провідник, в більшості голосували на Г. Гомфрі), але Ніксон не сміє забувати того, що республиканці в 1960 році обіцяли неграм рівність перед законами. Янг гратулює Ніксонові перемоги і висловлює надію, що Ніксон „якнайскорше почне діяти позитивно в тому напрямку, щоб не поширювався страх між чорним населенням", збуджений під час виборчої кампанії. Обидва ці негритянські провідники не згадували віце-президента-електа Спіра Т. Еґню.

Бизнесмени затруднили 84,000 довготермінових безробітних

Вашингтон. — Приватні бизнесмени в 50-ох містах цієї країни затрудняли 84 тисячі таких безробітних, які довший час не мали праці і творили „тверде ядро" в числі безробітних. Президент Джансон на весні ц.р. звернувся був із закликом до промисловців та власників більших компаній, щоб дали працю довготерміновим безробітним та щим сповою допомогли Урядові зліквідувати проблему безробіття. 30-го вересня ц.р. 61,273 робітники з повищого числа 84,000 були затруднені, а решта була залишила працю або її звільнили. Крайовий Союз Бизнесменів плянує до 30 червня 1969 року затруднити стільки безробітних, щоб їх число становило 100,000, а до половини 1971-го року — 500,000.

У Москві демонстрували збройну силу, але не атакували ЗСА



Під час військової паради, влаштованої на Красній Площі в Москві для відзначення 51-річчя „жовтневої революції", демонстровано також велетенську балістичну ракету, передня частина якої показана на фото.

Москва. — У 51-ші роковини большевицької контрреволюції переведено за традиційним звичаєм військову параду на Червоній площі у Москві, але в цьому році винятково не було безоседредних лайок і словесних нападів проти З'єднаних Стейтів. Міністер військових справ Андрій Гречко виголосив єдину промову, яка тривала тільки 5 хвилин і він таврував тільки в загальному „імперіялістів" які — мовляв — „збільшують напруження та створюють загрозу нової світової війни". У тій своїй промові Гречко не згадав ані одним словом В'єтнамської війни. Він запевняв, що „як у минулому, совєтські збройні сили не служать цілям агресії й загарбування чужих територій, а зберіганню миру, соціялізму, міжнародної волі і незалежности". Гречко очевидно, заповів щораз більше скріплювання совєтських збройних сил. Між закордонними гістьми, що прибули спеціально на те свято, були два чеські комуністи — ліберал Богуміль Сімон і сталініст Василь Біляк. За коментарем „Ассошіейтед Пресс" цьогорічна прохова на Червоній площі в Москві була „найлагіднішою за всі часи". Західні амбасадори збойкотували ту параду, вислави туди тільки нижчих урядовців або своїх військових атташе. Той сам бойкот західні держави застосували супроти прийняття в совєтській амбасаді у Празі. На Червону площу у Москві допускали в цьому році тільки запрошені офіційні особи, дипломатів і журналістів.

Ніксон не полетить до Сайгону — не буде втручатися у переговори

Вашингтон. — Новообраний президент Ричард Ніксон відкинув запрошення, що його отримав від президента Південного В'єтнаму Нгуєна Ван Тіє — приїхати до Сайгону та „на місці поінформуватися з станом війни і загальною ситуацією". Р. Ніксон заявив, що „в Америці може бути тільки один президент" і він полетів би до Південного В'єтнаму лиш тоді, коли б президент Л. Б. Джансон просив його зробити це, прийшовши до переконання, що це помогло б справі мира. Зрештою — заявив Ніксон через свого пресового представника — він не задумує робити перед своєю інавгурацією ніяких подорожей за кордон і не буде втручатися до конференції в Парижі. Водночас Ніксон заявив, що він не проголосить імен членів нового Уряду перед 5-им грудня, себто аж в місяць після виборів, щоб мати час вибрати „найкращих" та порозумітися з ними. Заяву Ніксона щодо Південного В'єтнаму коментатори розуміють, як куртуазійний жест в сторону президента Джансона, щоб не поменшувати його повагу в очах південних в'єтнамців та комуністів, та — з другого боку — щоб зберегти собі цілком вільну руку. Не виключаючи можливости, що Паризька конференція може бути зірвана ще поки приступила до ділових нарад — Ніксон не хоче брати за це співвідповідальности та хоче мати краще шанси, не зробивши перед тим ніяких зобов'язань супроти будь-котрої заінтересованої сторони.

Звільнена службовичка вдарила прилюдно канцлера Курта Кізінгера

Берлін. — Під час конгресу Християнсько-демократичної партії у західньому Берліні підійшла до канцлера Курта Георга Кізінгера 29-річна Беате Клярсфельд і вдарила його в ліве око, зранивши повіку. Напасниця була колись секретаркою державної агенції для спріяння французько-німецьким зв'язкам молодіжних організацій, але її звільнили два роки тому, після того, як вона проголосила в одному журналі статтю, в якій назвала канцлера Кізінгера „нацистом" і „вбивником". Вона була „ліва". Її арештували і того самого дня засудили на один рік в'язниці ,але звільнили до часу апеляційної розправи. Після того, як лікар оглянув зранену повіку, канцлер Кізінгер вернувся на залю нарад з темними окулярами на очах. Цей інцидент викликав обурення серед тисячі приявних, які кричали на адресу напасниці „ганьба". Під кінець конгресу Християнсько-демократичної партії панував там піднесений настрій у зв'язку з висідами американських виборів: західні німці називали врадування перемогою Ричарда Ніксона, вважаючи, що він буде більше цікавитися справами Европи.

ЧЕРГОВА „СВОБОДА" ПОЯВИТЬСЯ З ДАТОЮ 13-го ЛИСТОПАДА

З уваги на державне Свято Ветерана в понеділок 11-го листопада, чергове число „Свободи" друкуватиметься у вівторок, 12-го листопада, з датою середи, 13-го листопада.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

СВЯТОЧНИЙ БЕНКЕТ НА ВІДЗНАЧЕННЯ ЛИСТОПАДОВОГО ЧИНУ

Філядельфія. — У суботу 9 листопада о 7-ій г. вечора, в залі при українській католицькій церкві на Франкфорді, відбудеться головне відзначування 50-ліття Листопадового Зриву — Святочний Бенкет. Ювілейну промову виголосить д-р Матвій Стахів. У мистецькій програмі виступлять артисти Театру у П'ятницю під керівництвом директора театру В. Шашаровського, при фортеп'яні Лідія Бульба. Відбудеться також відзначування б. учасників Листопадового Чину. Товстмайстром на святковому бенкеті буде д-р М. Ценко. Передбачається велика участь громадянства.

У ДЕНВЕРІ ВІДЗНАЧАТЬ ЛИСТОПАДОВІ РОКОВИНИ

Денвер, Колорадо. — З ініціятиви голови місцевого Відділу Т-ва Прихильників УНР П. П. Олексієнка та його стараннями, при співучасті з місцевим Відділом УККА, зокрема його секретаря проф. Ст. Орищина, підготовляється Ювілейну Академію для відзначення 50-річчя Листопадового Чину і створення УГА. Академія відбудеться в суботу 23-го листопада, в залі „Вомен Клаб", при 940 Лінкольн вулиці. У програмі святкова доповідь та мистецькі виступи. Академія буде попереджена торжественними Службами Божими в наміренні українського народу з Панахидами по полеглих за волю України, що будуть відслужені в церквах обох віровизнань.

ВІДБУВАЮТЬСЯ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ВІДДІЛІВ СУБ

Лондон. - Впродовж жовтня і листопада на території Англії проходять річні Загальні Збори Відділів Союзу Українців Великої Британії, СУБ. Тепер СУБ має по всій країні 18 Відділів, з яких чимало мають власні доми, а при них різні гуртки самодіяльности, хори, Рідні Школи тощо. Перебіг зборів у різних місцевостях виявляє різні місцеві проблеми і одночасно загальний здоровий стан тієї найбільшої організації українців у Англії.

БОГДАН СПЕРКАЧ ВИСТУПИТЬ ЯК СОЛІСТ З МАЯМСЬКОЮ ОРКЕСТРОЮ

Маямі, Флорида. — Молодого піяніста Богдана Сперкача, учня проф. Розаліни Саксін в Маямському університеті, запрошено виступити з „Савт Флорида Ютг Симфоні Оркестра", диригентом якої є маестро Кармен Напо. Богдан виконає третю частину фортепіянового концерту ч. 2. С. Рахманінова. Концерт відбудеться в понеділок 11-го листопада о год. 7.30 веч., у великій Маямі Біч Авдиторії та 1700 Вашингтон авеню, буде повторений в неділю 17-го листопада о год. 8-ій веч. Бери Коледж авдиторії.

ПЕРШІ СТЕЖІ УФОНДОВУЮТЬ ЗБІРКУ МОЛОДОЇ ТВОРЧОСТИ

Курені Пластунок „Перші Стежі", які відомі з ведення таборів „Стежки Культури", на своїй річній Раді на Союзівці, минулого тижня — вирішили уфондувати збірку творчости молодих. Ця збірка розпічне видання Бібліотеки пластового журналу „Юнак". До збірки ввійдуть: поезія, проза, репортажі, есеї, графіка та музичні композиції дописувачів „Юнака", та пластунів юнацького і старшо-пластунського віку. Підготовляє цю збірку Лариса Онишкевич. За інформаціями в цій справі можна звертатись до неї на адресу журналу „Юнак".

Ускладнилось становище українців на Пряшівщині

Прага. — Відзначаючи, всупереч негативному наставленню Москви, 50-ліття проголошення незалежної демократичної Чехо-Словацької Держави, уряд А. Дубчека і парлямент у згоді між чехами і словаками проголосили автономію для Словаччини. Спільними відділами тепер у ЧССР для Чехії і Словаччини будуть лише: закордонні справи, військо і валюта. ЧССР від нині об'єднана спільним федеральним урядом, однак, Словацька Республіка дістала дуже широку внутрішню, економічну і культурну, автономію. Проголошення автономії Словаччини, навіть у такому куцому виданні, великою мірою запокоює національні прагнення й амбіції словаків, які не залишають думок про дійсну незалежність своєї країни. Однак, справа українців та ін. національних меншостей на території Словацької Республіки тепер погіршилась. Раніше українці Пряшівщини зверталися при потребі до центрального уряду в Празі, нині, хоча словаки намагаються пословачити українців, вони мусять звертатись по оборону... до Братислави. Ще не можна судити, як будуть розвиватись події в окупованій ЧССР, але українці мають там подвійні турботи: з большевиками-окупантами і з словацькою шовіністичною „вулицею", яку може стримувати лише рішучими заходами внутрішній уряд Словаччини.

Бас-баритон Андрій Добрянський виступить із концертом у Ню Йорку



Андрій Добрянський

Ню Йорк. — Відомий український співак бас-баритон Андрій Добрянський, соліст Бостонської, Сіятельської, Далласької, Родайлендської, Філядельфійської та Метрополітальної Національної Опери, як також Лосанджелеської Філармонії під батутою Зубіна Меґти, виступить із концертом у Ню Йорку в Тавн Голл, у неділю 1-го грудня ц. р. о год. 5:30 по пол. Програма буде складатися з українських козацьких і маловідомих народних пісень й оперових арій. Квитки на концерт можна набувати також в українських книгарнях у Ню Йорку.

Перед тим, вже в неділю 17 листопада ц. р. Андрій Добрянський виступить із концертом також у Торонті в Авдиторії Центральної Технічної Школи о год. 5:30 по пол. Акомпаніюватиме Роман Стецура.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 9118.

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.

Передплата: На рік $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. В Джерзі Сіті і закордоном: На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. Для членів УНСоюзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".

Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Українці і вибори

Активна участь української громади та її діячів у цьогорічних президентських виборах є ще одним потвердженням давньої істини, що у справжніх демократичних виборах „виграє" ввесь нарід. Українці в цьогорічних виборах перемогли не з уваги на вибір такого, а не іншого кандидата, але головно своєю ширшою, активнішою і більш провідною участю в передвиборчому русі.

Почалося вже від участи репрезентантів Українського Конґресового Комітету в передвиборчих конвенціях обидвох великих партій. Коньюнктура сприяла, бо на обидвох конвенціях обрано кандидатами на віце - президентів діячів етнічного походження з другої ґенерації — їхні батьки приїхали з Европи. Це підкреслило „етнічний арґумент" у передвиборчій кампанії. Незабаром після того обидві партії створили чи відновили українські відділи і найменували на їх лідерів провідних діячів українського суспільного життя. За прикладом Демократичної і Республіканської партій пішла під кінець виборів і новостворена Незалежна Партія.

В обидвох великих партіях українські відділи розгорнули цим разом більшу, ніж у будь-котрому іншому виборчому році, акцію. Вистачить переглянути „Свободу" за останні місяці, щоб у цьому переконатись. Зорганізовано багато стейтових і місцевих комітетів, найменовано їх лідерів, відбуто ряд віч і зібрань, видано — також українською мовою — багато пропаґандивних брошурок і закликів, відбуто численні зустрічі українських груп з кандидатами. Очевидно, що ця українська активність не могла не звернути на себе уваги кандидатів та лідерів їхніх партій, і це вже є нашим великим доробком, нашим поважним кроком уперед.

Тому то гарний звичай взаємних признань і ґратуляцій між переможеними й переможцями після виборів можна тепер з підкресленням повторити для всіх тих українців, що чесно, завзято та витривало змагалися за вибір своїх кандидатів без уваги на їх партійну приналежність. Усі вони виконали добру для Америки і для своєї громади роботу. Логічним наслідком цього буде, як у наступних виборах щонайменше до Конґресу ЗСА кандидуватимуть також особи українського роду.

„Таємна зброя"

Демократичний кандидат на президента, віце - президент Гюберт Гомфрі, признаючи свою поразку у виборах і висловлюючи ґратуляції та найкращі побажання своєму переможцеві Ричардові Ніксонові, сердечно дякував усім своїм співробітникам, що допомагали йому у виснажливій передвиборчій кампанії. А між цими співробітниками він, зокрема, вирізнив свою дружину і родину, назвавши їх „таємною зброєю", якій він завдячує свою видержливість, завзяття, свою погідність і рівновагу як у перемозі, так і в поразці. Подібні думки висказав іншими словами й переможний республіканський кандидат Ричард Ніксон у своєму першому виступі після виборчої перемоги. При цьому він згадав, що єдиною особою, яка в цій кампанії не мала жадного сумніву щодо його перемоги, була дочка, наперед вигаптувавши йому президентську емблему. Очевидно, що обидва кандидати на президента всю передвиборчу кампанію, з численними виїздами та виступами, відбули в товаристві своїх родин.

Це той — могло б здаватися — малий людський елемент у великій державній політиці. А проте, який він великий і в багатьох випадках рішальний не тільки в політиці, але й в усіх інших ділянках людського життя і змагань! Багато дечого з того, що народи досягнули в суспільному житті і в усіх галузях свого розвитку, було б не сталося без тієї „таємної зброї", що нею повинна бути для кожного його родина. За більшістю тих людей, що в житті чогось добились, щось досягнули, напевно стоїть у тіні їх найбільша підпора і заохота — їхня родина, чи це буде жінка для чоловіка, чи чоловік для жінки. Очевидно, трапляються також виїмки, але вони тільки потверджують правило.

Родина — основа суспільства, вона є його справжньою „таємною зброєю". Нам усім у найкращому нашому особистому й суспільному інтересі мусить залежати на тому, щоб наші родини були сильні і здорові в кожному відношенні.

БОРОТЬБА ТРИВАЄ

Мюнхен. — Цілий світ придивляється і прислухається до того, що діється в Чехо - Словаччині під російською окупацією. Ці події відсунули на задній плян тимчасово навіть трагедію В'єтнаму. Само собою, особливу увагу в вільному і в комуністичному світі викликав день 28 жовтня — ювілейна дата 50-ліття Чехо-Словацької Республіки. Комуністичні провідники Чехо - Словаччини влаштували з цієї нагоди в старовинному королівському палаці ювілейне зібрання. На це свято запрошено дипломатичних представників усіх країн, що мають свої посольства в Празі, само собою, і послів „братніх держав", що підступно окупували Чехо - Словаччину 21 серпня 1968 р.

Я почав слухати через радіо цю історичну церемонію з деяким хвилюванням. Думалося, що чехо - словацькі провідники відбудуть 50-ліття проголошення самостійности формально, щоб не дражнити окупантів. Але помилився: сказали сміливо те, що думає кожний чесний громадянин цієї країни.

Секретар компартії Дубчек згадав діячів, що мали найбільшу заслугу в боротьбі за незалежність Чехо-Словаччини: Масарика, Бенеша і Штефаніка. Так само про заслуги Масарика й інших говорили президент Свобода і прем'єр Чернік.

Можна собі уявити почування посла СССР на цьому святі — нашого таки „землячка" із породи „самовідверджених малоросів" — Червоненка! Хоч Москва добилася введення цензури преси в Чехо - Словаччині, Червоненко не догадався, що треба було процензурувати й промови Дубчека, Свободи та Черніка. Адже ж ім'я Масарика в совєтській пропаґанді сполучається з словами „буржуазний націоналіст", „слуга західних акул імперіялізму" і т. д. До боротьби чехів і словаків за самостійність Ленін і Сталін ставилися вороже. І ось чехо - словацькі комуністи прославляють вдячними словами творців „буржуазної" Чехо - Словацької держави...

„Нечемність" провідників Чехо - Словаччини супроти московського „старшого брата" зайшла так далеко, що вони влаштували з приводу 50-ліття державности виставку творів Масарика. Таж Масарик був одним із найглибших критиків большевизму, Ленінових теорій і його політики. 1921-го року вийшли Масарикова брошура „Про большевизм", в якій він відкинув претенсії російських комуністів показувати культурним, індустріяльним народам шлях до соціялізму. Масарик заперечив право большевиків називати себе марксистами, бо Маркс сподівався соціялістичної перебудови в країнах розвиненого капіталізму, а не у відсталій, неписьменній Росії. Мало того: Масарик був критиком м а теріялістичної філософії Маркса.

І ось твори цього „буржуазного націоналіста" показано на виставці в Празі з нагоди 50-ліття Чехо-Словаччини...

Москва не могла заборонити відзначення цього ювілею, але вожді Кремлю показали своїм способом невдоволення підготовою до ювілейних свят: привітання вислав із Москви до Праги президентові Свободі статист - президент СССР Підгорний - Подґорний, а Косиґін — до прем'єра Черніка. Брежнєв, ґенеральний секретар КПСС промовчав. Це показує, що московська партія не довіряє чеським і словацьким „ревізіоністам".

З нагоди 50-ліття державности вирішено перетворити Чехо - Словацьку Республіку на федерацію незалежних народів — чехів та словаків і постановлено забезпечити права іншим народам, що живуть в границях республіки: мадярам, німцям і українцям.

Ленін не визнавав ніяких федерацій, він був фанатичний централіст. Ставши на шлях федералізму, комуністи Чехо - Словаччини зробили цим „ревізію ленінізму".

Символічне з н а ч е н н я мав виступ на ювілейному зібранні артиста чеського національного театру, що прочитав уривок із „Історії чеського народу", яку написав учений і політик Франтішек Палацький у XIX столітті. В тому уривку автор описав боротьбу чехів у XV стол. за свободу віри. То була релігійна реформація, зв'язана з іменами Яна Гуса та Яна Жіжки. Палацький високо ставив боротьбу гуситів за свободу віри і в описі подій XV стол. в Чехії обвинувачував сусідні держави, які не хотіли визнати права чехів молитися і спасати душі на свій лад. Сусіди кинулися силою задушити чеську реформацію („ревізіонізм", кажучи модерним виразом).

Упорядники 50-літнього ювілею Чехо - Словаччини не могли цитувати писань Маркса або Леніна на своєму національному святі, бо і той і другий ставилися вороже до боротьби чехів за незалежність. Читання твору „буржуазного історика" Палацького було натяком на сучасність: у XV стол. сусідні держави хотіли силою задушити реформацію в Чехії, а в 1968 році рух чехів і словаків до реформ пробує задушити аґресія і окупація комуністичних „догматиків".

Положення народів Чехо-Словаччини тяжке. Не зважаючи на обітниці Москви не мішатися у внутрішні справи Чехо - Словаччини, продовжується зовнішній натиск і висловлюється загрози проти провідників компартії та уряду в Празі, мовляв, вони не ведуть боротьби проти „контрреволюції" і „внутрішніх еміґрантів". Видимим знаком цього натиску Москви є рішення уряду Чехо - Словаччини, що забороняє організацію дальших робітничих рад у підприємствах. Адже ж таких рад в СССР немає, бо так звана „робітнича влада" обходиться легко і спокійно без участи робітників.

Московське втручання ні-

(Закінчення на стор. 3-ій)

НАПЕРЕДОДНІ ЗАВЕРШЕННЯ ВЕЛИКОГО ЗАДУМУ

Українці у вільному світі, очолювані ініціятивною групою в ЗСА, в недалекому майбутньому відзначатимуть 900-ліття Кам'янця Подільського.

Ювілейний комітет з комісіями провів підготовчу працю для належного відзначення славного ювілею міста - музею, міста - фортеці, міста — культурного центру, одної з найкращих провінцій Ккраїни — Поділля. Крім ювілейних г р о м адських зборів в Ню Йорку, буде зорганізована виставка матеріялів з історії Поділля і його столиці, Кам'янця Подільського; редакційна комісія на чолі з п.п. К. Туркалом і Г. Костюком підготовляє Збірник матеріялів про Поділля.

У пляні на майбутнє запроєктовано створення при УВАН в ЗСА Товариства Подолян, на зразок реґіональних товариств та земляцьких об'єднань інших українських провінцій та країв.

Завданням Товариства Подолян буде перебрати результати праці Ювілейного комітету і продовжити, поширити та поглибити всебічне вивчення Поділля. Така праця дуже потрібна, головним чином тому, що в Україні вивчення Поділля відбувається тенденційно, найбільш важливі факти з історії замовчується або навіть спотворюється.

Цікаво зауважити, що до співпраці в Товаристві над вивченням Поділля зголосилися земляки - подоляни інших національностей. Це питання має бути вирішене майбутнім Товариством Подолян.

Ювілейний збірник плянується як початок неперіодичного видавання інших збірників про історичне минуле та сучасне становище Поділля.

Експонати, зібрані для ювілейної виставки, за згодою авторів та учасників становитимуть основу Бібліотеки - Архіву - Музею Поділля при УВАН в Америці.

Такі ювілейні святкування наших міст бувають не часто, а тим більше такого міста, як Кам'янець Подільський. Не часто ми маємо можливість говорити про історію та сучасний стан такої провінці України як Поділля, і тому з великою увагою мусимо поставитися й до ідеї ювілею, і до ювілянта міста-музею, і до Поділля, центром якого був і мусить бути в майбутньому Кам'янець Подільський.

Справді бо, Поділля — батьківщина Івана Богуна, Івана Гонти, Устима Кармелюка, Степана Руданського, Миколи Леонтовича, Ю. Січинського, К. Широцького, Д. Заболотного, О. Лотоцького, Г. Журби, Є. Онацького та багатьох інших політичних і культурних діячів. На Поділлі жили й творили М. Вовчок, М. Коцюбинський, Іван Огієнко, як перший ректор університету в Кам'янці і особливоуповноважений Директорії УНР. Єпископ Подільський Парфеній перший переклав на українську мову Євангелію, священик з Проскурівщини о. Ванькевич перед першою світовою війною видрукував перший молитовник і збірку проповідей живою українською мовою. Першим єпископом відродженої в 1921 році Української Автокефальної Православної Церкви був Іоан Теодорович. Про ці і інші факти треба знати не тільки нам, а й нашим нащадкам.

Важливою темою є також участь подолян у визвольній боротьбі 1917-1921 років.

Покійний Гр. Наш колись казав авторові цих рядків: „У Києві ми почуваємо себе як у Кам'янці Подільському", тобто у ті часи в Києві було стільки подолян, що кожний з них почував себе там як удома.

Поділля багате не тільки на українську історію, але в не меншій мірі й на природні багатства. Поділля було і є не тільки „цукровим Донбасом" цілого СССР, але й провінцією передового промислу сільськогосподарського, харчового, будівельних матеріялів, навіть металообробного. З Поділля більшість гуртової продукції народного господарства експортується до інших країн СССР, навіть за кордон, а проте збагачує воно не Україну, а Росію. В якій мірі і як це відбувається — все це питання для дослідження, документування та відповідного оформлення як матеріялу про колоніяльну політику Росії.

На закінчення наших міркувань з приводу 900-ліття Кам'янця Подільського вважаємо за потрібне підкреслити, що добра ідея зродилася, організаційно оформлена в плянах на ближче й дальше майбутнє, але все це піде на марно, якщо не буде підтримки від ширших кіл громадянства.

Ювілейний комітет та ініціятори, що гуртуються біля нього та ідеї в цілому, потребують моральної і матеріяльної допомоги, в першу чергу від молоді і земляків. Реалізація цього задуму — один із важливих елементів у нашій визвольній боротьбі з відвічним ворогом.

У всіх справах Ювілею (виставки, участи в збірнику, грошових пожертв) звертатися на адресу УВАН в ЗСА.

М. Кравчук

НЕ ДОРІКАЙ МЕНІ...

Пишу листа,
а думкою прошкую
За піснею дівочою беріз
До хати, над якою він ночує
Розпряжений, старий
Чумацький Віз.

Приїду скоро у село до тебе,
Там горобці
справляють перезву,
Й на парашутиках кульбаби
з неба
Спустилась
тепла осінь у траву.

А в квітнику —
настурції сачками
Ловити сонце ранками
встають,
І бджоли золотими літачками
Все рідше й рідше
за вікном гудуть.

Піду я
до джерельної криниці
І неба із глибіні зачерпну,
І, випивши холодної водиці,
На мить дитинство поверну.

МАРІЯ КЛИМЕНКО

МІСІЯ АБН НА СВІТОВІЙ ОЛІМПІЯДІ В МЕХІКО

Під час XIX Світової Олімпіяди в Мехіко Сиґі працювала місія АБН, широко розгорнувши інформаційну працю поміж спортовцями, гостями і представниками преси.

За два дні перед початком олімпійських ігрищ вся мехіканська преса отримала друковані матеріяли, в яких підкреслено дискримінацію українських змагунів, що примушені виступати як змагуни СССР, а не в окремій українській дружині.

Відкриття Олімпіяди, що відбулося в суботу 12 жовтня, викликало у понад 80,000 глядачів колосальне враження. Усі з захопленням дивились, як вмаршовували спортовці поодиноких країн у святкових одностроях і як кожна державна репрезентація відзначала свою групу прапором і написом з назвою даної держави.

На жаль, над головами змагунів, що їх виростила наша родюча земля, над синами й дочками волелюбного українського народу лагідний мехіканський вітер повівав ненависним прапором поневолювача нашої батьківщини.

З хвилиною вмаршу команди СССР присутні, немов би змовившись, зіґнорували її. Лише там і тут чути було ріденькі оплески. Зате бурхливою овацією і вставанням з місць привітали вступаючу на площу чехо - словацьку дружину. Ця овація була ніби виявом побажання для чехів і словаків волі, брутально потоптаної московським чоботом. Напевно кожний з учасників совєтської групи відчув ненависть до себе представників вільних держав, і можливо саме це було причиною низького рівня атлетичних досягнень змагунів СССР, а не високе положення Мехіко Ситі, як то писали в комуністичній пресі. Зрештою, мале число медаль, здобутих змагунами СССР, стало причиною обвинувачень ні в чому неповинних інструкторів.

Тому, що член місії АБН від першого ж дня був акредитований м і ж н ародною пресою, він мав доступ не тільки на всі спортові змагання, але також до всіх адміністраційних ц е н трів Олімпіяди.

Вивінуваний в наймодернішу апаратуру і всі можливі удогіднення для репортерів був олімпійський пресовий центр. Не менше імпонуюче виглядали побудовані мехіканським урядом олімпійські селища, де мешкали спортові команди.

На адреси, що їх дістав член місії АБН у пресовому центрі, порозсилано тисячі інформаційних летючок англійською, еспанською, російською і українською мовами представникам преси, радіо, телевізії всіх країн світу, заступлених на Олімпіяді, Міжнародному Олімпійському Комітетові і організаційній олімпійській одиниці, зформованій з представників світових держав.

Книжкові видання АБН та Визвольного Фронту розіслано головам олімпійських делеґацій, в тому числі також представникам УССР.

Після закінчення Олімпіяди не минуло багато днів, а вже з приємністю можна потвердити успішні наслідки праці АБН в Мехіко: численні листи з подякою від олімпійських діячів за надіслані їм летючки та книжки. Зокрема, голова Міжнародного Олімпійського Комітету А. Брандедж, видатний американський телевізійний коментатор, у своїм листі підкреслив українську національність змагунки Лариси Петрівної.

Членові місії АБН було приємно запізнатися з представником У к р а їнського Олімпійського Руху на чужині, який виконував на Олімпіяді добру роботу.

27-го жовтня офіційно закінчилась XIX Світова Олімпіяда в Мехіко Сиґі. Змагуни, що зібрались були тут з цілого світу, роз'їхались, везучи зі собою золоті, срібні та бронзові медалі, щоб з гордістю продемонструвати їх перед своїми народами. На жаль, українські змагуни своєю спритністю, вмілістю і відвагою здобуті медалі мусять скласти, як данину „старшому братові", бо виступали вони під чотирма зловісними буквами „СССР", за якими криється захланна, імперіялістична Росія.

На котрій же з наступних Світових Олімпіяд вмаршують на стадіон із високо піднесеними головами і з широко розгорненим синьо-жовтим прапором змагуни з вільної України? А напевно вмаршують!

В. Ш.

„Заводська варта" в Україні

Від років на воротях фабрик в Україні стоять сторожі, яких офіційно називають „заводською вартою" і які мають завдання пильнувати, щоб на підприємство не заходив ніхто з чужих. Останнім часом „працю" тих сторожів значно поширено: у зв'язку з частими випадками розкрадання заводського майна та продукції робітниками, заводська варта обшукує кожного підозрілого під час виходу з заводу чи фабрики.

„Радянська Україна" з 15 жовтня опублікувала листа з Дніпропетровського, в якому повідомлено про чергові крадіжки на радіозаводі. Спіймали „на гарячому" й жінку: намагалась винести з заводу кілька телевізійних ламп.

Газета виявляє, що в кожному місті... „на базарній „толкучці" можна знайти найрізноманітніші деталі до телевізора, радіоприймача, радіоли, транзистора. Звідки вони сюди потрапили? Це спекулюють на нашому довір'ї, знецінюють нашу працю, ганьблять звання робітника деякі нечесні люди".

„Радянська Україна" не згадує про причину причин масових крадіжок на підприємствах: з місячним заробітком у 70-80 рублів і низькій купівельній с п роможності совєтського рубля населення змушене самим режимом рятуватись, хто як може й уміє.

Робітник Ю. Моторний з того ж Дніпропетровська визнає необхідність „заводської варти", але пише, що йому прикро вже 8-ий рік входити й виходити з праці під наглядом: „Десь у глибині душі, підсвідомо виявляється якийсь неспокій, хвилювання: чому не зайти на свій завод, як у рідну домівку?"

„Радянська Україна" лицемірно закликає комуністів і комсомольців, щоб вони активніше працювали над „перевихованням свідомости трудящих".

КОССАК — ОХРИМОВИЧ — ТУРАШ

(3)

10 квітня 1931 р. перестало битися серце цієї людини, яка все своє життя присвятила своєму народові.

Мирослав Тураш перебрав увесь досвід від З. Коссака, бо перші кроки, як і він, ставив на землі Івана Франка. Дрогобицько-бориславський басейн від років намагалися опанувати комуністи з-під знаку КПЗУ. Членами тієї диверсійно - аґентурної організації в тому районі здебільша були жиди, а дальше і деякі наші збаламучені земляки. Бій за український і націоналістичний характер Дрогобиччини успішно звела ОУН під керуванням Зенона Коссака і Мирослава Тураша. Ця робітничо - селянська округа покрилася мережею клітин ОУН. Пізніші арештування та процеси виявили самопосвяту і відданість українських робітників Дрогобицько-бориславського басейну, свідоцтвом чого такі світлі постаті як Дмитро Данилишин і Василь Білас.

Від звичайного члена, почерез провідника Дрогобиччини Мирослав Тураш дійшов у 1939 році до керми КЕ ОУН. На час його керування революційним рухом припали тяжкі й відповідальні обов'язки. Це був рік великих зрушень не тільки в Карпатській Україні, але й в Европі. Безслідна загибель Тураша — велика втрата напередодні другої світової війни.

Три з-поміж великих людей, які взяли участь у націоналістичному русі на західніх землях України і поза ними, насувають думки про багатьох інших, яких пам'ять слід достойно увіковічнити: Романа Шухевича, Степана Бандери, Івана Габрусевича, Дмитра Грицая, Михайла К о л о дзінського, Дмитра Мирона (Орлика), Ярослава Старуха, Василя Сидора і ін., що трудились і життя своє віддали на жертовнику нації.

А. Драган

ТАМ, ДЕ ЛЮДЯМ РОГИ ПРИПРАВЛЯЮТЬ

Ключник Белєц, „оддзялови" третього в і д д і л у ославлених львівських Бриґідок, відкрив важкі, дубові і залізними штабами вздовж, навпоперек та навскіс оббиті двері келії ч. 124 і з гуркотом замкнув їх за мною. Ще гарчав у замку ключ Белєца, як до мене підійшов так добре відомий мені зі звітів та світлин з його процесу „хлопець з дужкою на чолі" і, стиснувши руку, привітав: „Будьте, як дома!" Це й був Зенон Коссак — для нас усіх коротко: Зенко — і так почалася наша довга в'язнична „спільнота долі".

Три декади і чотири роки часу — сказавши парафразою Лінкольна — пройшло вже від того серпневого дня 1934-го року, як ми вперше зустрілися із Зенком у в'язничній келії, в якій слідчі, прокурори й судді, мабуть, і янголові приправили б роги. До невпізнання змінився за той час світ і ми в ньому, давно заросла травою й могила Зенка в Карпатській Україні, але його постать, його поведінка, його слова і навіть його одяг збереглися в пам'яті.

Леґендарний Зенко

Мало-хто з нас, „дурних дітей", що „робили революцію" насамперед у Юнацтві ОУН в середніх школах, а опісля в Академічному Домі, знав Зенка особисто „на світі", себто на волі. Але всі ми знали його — можна сказати — напам'ять власне із звітів з процесу та розмов і чуток. Його ім'я було для нас поняттям, а його особа — леґендою. Все це набирало ще додаткової сили тоді, коли одному чи другому з нас поковзнулась нога і ми попадали до Бриґідок у безпосереднє оточення Зенка.

„У тих часах кожний новозаарештований у якійсь більшій справі мав початково „наглий суд", і в слідстві тримали його на поодинокій келії. Коли слідство було закінчене і заарештований очікував судового процесу, тоді його звичайно переносили з поодинокої келії, — звільняючи її для іншого „цувакса", — на спільну „злодійську" келію на четвертому відділі, ізолюючи вже тільки від товаришів і співобвинувачених, але не від інших в'язнів. Щойно після судового процесу і вироку політичних в'язнів приміщували на спільній „політичній келії".

Ізоляція під час слідства утруднювала, але цілком не виключала контактів і порозуміння. Найбільш популярним способом були т. зв. ґрипси — записки, що їх найбільш ф а н т астичними способами передавалося між келіями та в'язнями. Найчастіше вживаним способом передавання ґрипсів була „голота" — нитка, що на ній спускалося ґрипса з горішньої келії в долішню. Більшою штукою було перекинути „голоту" з долішньої келії на виставлену через заґратоване вікно мітлу з горішньої келії, але й це робилося. Із відділу на відділ переносили ґрипси — за відповідну винагороду „в натурі", найчастіше папіроси — посмітюхи. Ґрипси курсували в каплиці, на проходах, під час відвідин осіб „зі світу" та при інших нагодах. Крім ґрипсів було ще вистукування примітивної в'язничної абетки до стіни та безліч всіляких інших комунікації.

Ніколи не забуду свого першого ґрипса в Бриґідках. Я ще був у слідстві та перебував на одній з поодинок. Поганющий і злющий ключник Шеремета випускав нас одинцем, пильнуючи на півгодинному проході на подвір'ї біля четвертого відділу. Одного березневого дня 1934-го року під час проходу із одного з вікон четвертого відділу хтось щось кинув, і це щось кулькою зарилося глибоко в сніг побіч прометеної стежки. Треба було добре викомбінувати, щоб при другому чи третьому обході того місця — часу ж дуже мало — саме в тому місці і на очах ключника „поковзнутись" і впасти так, щоб рукою досягнути те, що впало в сніг. Маневр пощастив і, вернувшись до келії, „арештований" з посиленим биттям серця витягнув з кульки пережованого хліба перший ґрипс, очевидно без підпису, але було ясне, як сонце, що це — від Зенка. Сьогодні пам'ятаю кожне слово і кожну літеру того ґрипсу: „Бодріться! Пам'ятайте про справу і товаришів! Слава Україні!" Це все, але того було більше, ніж людина потребувала, щоб триматись. В душі не було найменшого сумніву, що це ґрипс від Зенка, який в таких обставинах ставав уособленням і справи, і товаришів, і України. Цих кілька коротких слів у обставинах могли б людину перетворити в героя, а їх автор виростав у переляканих очах „цувакса" — новоприбулого в'язня — на недосяжного велетня.

(Далі буде)

Нюарк відсвяткував Листопадовий Ювілей

Заходом трьох військових комбатантських організацій ОбВУА, Дивізійників та Упівців, станиці в Нюарку, при співучасті школи і садочка при парафії св. Івана Хрестителя, відбулася 3-го листопада ц.р. у великій залі Ірвінгтон Гайскул в Ірвінгтоні Святочна Академія, якою відзначено 50-річчя Листопадового Чину у Львові і створення Галицької Армії.

На гарно прикрашеній сцені уставилися військові ветерани і представники Пласту і СУМА, а шкільний хор під проводом М. Добоша відспівав гимни — український і американський. Діти з садочка при парафії св. Івана Хрестителя під проводом опікунки п. В. Ковблянської виконали дві пісні і одну деклямацію, які зібрані привітали гучними оплесками.

Головну промову виголосив д-р Роман Криштальський, голова місцевого Комітету 50-річчя Листопадового Чину і УГА.

Монтаж-ілюстрацію піснею та словом дій українського війська, виконав гарно шкільний хор та деклятори при школі св. Івана Хрестителя під дбайливим проводом свого учителя і дириґента М. Добоша. Публіка довгими оплесками нагородила виконавців цієї направду вдалої ілюстрації, бо спів і деклямації були виконані чистою українською мовою.

Відома оперова співачка дружина головного предсідника Українського Народного Союзу, пані Марія Лисогір при акомпаніяменті професорки Галі Клим виконала „Ой ви поля" В. Барвінського, „Синю чічку" М. Гайворонського та „Ой козаче мій" М. Гайворонського. Присутні оваційно вітали гостю п. Лисогір, дякуючи їй за чудовий спів-насолоду.

Академію закінчив хор при станиці Братства 1-ої УД УНА відділ в Нюарку під умілим проводом свого дириґента О. Головацького, який відспівав бравурно декілька стрілецьких, дивізійних і упівських пісень. На кінець Свята наспіла на руки д-ра Володимира Гука, голови місцевого Відділу УККА, телеграма від Ричарда Ніксона, який переслав привіт з нагоди українсько-го національно-державного свята. Привіт відчитав секретар комітету Богдан Дацківський під бурхливі оплески приявних.

Н. Н.

БОРОТЬБА ТРИВАЄ

(Закінчення зі ст. 2-ої)

малізацію" в Чехо - Словаччині і викликати в робітничих масах симпатії до „старшого брата", що командує з Кремлю. Уже Спілка Письменників Чехо - Словаччини піднесла протест проти поступок Москві. Про загальний настрій людности Чехо-Словаччини свідчать відомості, як пройшли демонстрації молоді 28 жовтня проти російської окупації: поліція мирно розмовляла з демонстрантами, не била їх, як бувало за режиму Новотного, спокійно відбувалися розмови між учасниками демонстрації та охоронцями порядку.

Провідництва Чехо - Словаччини чує, що за ним „міліонів стан стоїть", і боїться втратити довір'я та прихильність народних мас. Окрім того, світова преса, симпатії і політична піддержка комуністичних партій різних країн, а також протести комуністичних професійних спілок дають моральну силу чехом і словакам обороняти свій „шлях до соціялізму".

Секретар Дубчек, президент Свобода і прем'єр Черник у своїх ювілейних промовах заявляли, що плян реформ, ухвалений у січні 1918 р., буде здійснений і що в Чехо - Словаччині буде створений „соціялізм з людяним обличчям". Ці слова напевно не до смаку вихованцям та „с о р а тникам" Сталіна, що звикли всіх стригти на один штиб і вважають, що режим поліціянта - держиморди — найвище досягнення культури.

Трудно сказати, чим скінчиться змагання між велетенським окупантом і малою країною в серці Европи. Тим часом можна ствердити, що моральна перемога на стороні Чехо - Словаччини: Москва мусить мати діло з „ревізіоністами" в Празі й Братиславі, бо не вірить, щоб квіслінґи - коляборанти могли створити діловий уряд і знайти підпору в масах людности. Створити ж власний „військовий уряд" для Чехо-Словаччини, як то робив Гітлер у завойованих країнах, Москва не рішається, бо це ще більше загострило б положення в Чехо - Словаччині і було б засуджене всіми компартіями світу. Таким чином — боротьба триває.

П. А.

80-ліття з дня народження о. Степана Ґаука

9 листопада минає 80 літ з дня народження о. Степана Ґаука, довголітнього пароха і декана містечка Варяж, сокальського повіту. За його староннями парохія Варяж належала до найкраще впорядкованих в повіті. Обнявши в 1923 р. парохію, застав церкву зруйновану вогнем, а мешкання священика і будинки в руїні. Замешкав в сільській хатині, поставивши дім для священика, взявся до ремонту церкви, придбав для неї дзвони та привів до порядку господарські будинки.

З трудом забрався до будови Народного Дому, закупив в гарнім місці площу, а побудований дім з а п и с а в для згоди по половині на церкву і на Т-во Просвіта.

Будучи постійним головою „Просвіти", давав вистави і концерти, з котрими члени їздили і до інших сіл. Читальня пишалася і дутою оркестрою, котру Ґаук перевіз і в Україну. З братом Василем, що живе тепер в Едмонтоні, зорганізував одну з перших кооператив в повіті. До парохії спровадив Сестер Служебниць, подбав для них про мешкання та дім для захоронки. В чотирьох селах, що належали до парохії, подбав про власні доми для читалень. Найкраще оцінили його працю поляки, бо нагородили потрійною тюрмою: у Львові, Грубешові, і Замістю. Переслідуваний комуністами, змінив своє ім'я і працював огородником в незнаних околицях. По довголітніх стараннях



о. Степан Ґаук

перед двома роками приїхав до дітей в Канаду і тут далі працює при церкві св. Юра в Ошаві, в Рідній Школі і на курсах Українознавства.

Р. Староцюк

З НАШИХ БУДНІВ

„ЗАГРАНИЧНІ ГОСТІ"

Ювілейні святкування Листопадового чину пройшли у нас достойно, як і годиться відзначати таку вікопомну подію, хоч, може, не були ці імпрези такі многолюдні, як, наприклад, ювілей львівської Академічної гімназії на Союзівці. . . Тепер наша Метрополія готовиться зустрічати „заграничних" гостей, що в цьому місяці листопаді нагрянуть до нас у поважній кількості (і в доброму ґатунку!).

І так у цю суботу, 9-го листопада, відвідає Ню Йорк ще досі в нас не бачений Театральний Ансамбль ім. Леся Курбаса з Торонта, який виставить у залі Фешен Інституту, вперше на українській сцені, драму Августа Стріндберґа „Танок Смерти". П'єсу ставить талановитий режисер і мистецький керівник Ансамблю, Слав Теліжин, якому щиро бажаємо втримати новий театр при житті трошки довше, як проіснував нюйоркський Новий Театр. Адміністрацію, тобто тяжкий клопіт на здорову голову, взяв собі знаний ентузіяст театрального мистецтва, М. Івасівка, і тепер не спить по ночах, а все журиться, чи публіка прийде . . .

Ми віримо, що вона прийде і зустрічатиме торонтських курбасівців так тепло й дружньо, як зустрічала 12-го жовтня знамениті ансамблі Осередків СУМ'у з Торонта, — хори „Прометей" і „Діброву" та бравурну групу танцюристів „Верховинці", гідну окремої уваги ще й тому, що в цій сумівській групі танцюють також пластуни.

Якщо ми вже при сумівських ансамблях, то нам приємно тут згадати, що тільки через тиждень, в неділю 17-го листопада, загостять до нас дітройтські соловейки з бандурами, — Капеля Бандуристок Осередку СУМА ім. Пилипа Орлика, під мистецьким керівництвом Петра Потапенка, що виступить в цій самій залі Фешен Інституту з оновленою програмою, перша частина котрої присвячена 50-річчю Української Національної Революції.

Взагалі з деякого часу нав'язались тісні культурні контакти між двома Метрополіями, — згадати хоч би ювілей 75-річчя „Свободи" в Дітройті при участі трьох „солістів" з Ню Йорку . . . Так само, ніби порядком культурного обміну, виступав у Дітройті 2-го листопада визначний наш „соліст" Микола Понеділок, що керував Вишиваними Вечерницями 63-го Відділу Союзу Українок майже так професійно, як це робить пполк. Юрій Лопатинський! Вправді, не здобув на цих Вечерницях нагороди за вишивану сорочку чи краватку, та це тільки тому, що красне дітройтське жіноцтво забажало собі оглядати Миколу Васильовича — в таксідо, до чого, як відомо, вишивана краватка не йде.

А все ж таки пригадую собі один випадок, ще за німецького гніту, коли на новорічному балі в губернатора Вехтера у Львові з'явився славний наш тенор, соліст Львівського Оперного Театру, у вишиваній сорочці і . . . у фраку! Та це був дуже великий український патріот! Такі тепер уже перевелися.

І к е р

ВАТЬКИ! Зв'яжіть замолоду ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб запевнити їм кращу будучність, а нашій громаді у вільному світі нового свідомого члена!

Доповіді про ФКУ

В рямцях своєї організаційної поїздки, голова Фонду Катедри Українознавства мґр. Степан Хемич виголосить інформаційні доповіді про можливості розбудови українських студій в Гарвардському університеті на зборах громадянства таких осередків:

КЛІВЛЕНД: в суботу 9-го листопада ц.р. о год. 7-ій веч. в домівці СУМА при 2190 Професор Стріт;

ДІТРОЙТ: в неділю 10-го листопада о год. 3-ій по пол. в Культ.-Громадському Клюбі при 11657 Джозеф Кампау Стріт;

ЧИКАҐО: в п'ятницю 15-го листопада о год. 7-ій веч. в залі УНСоюзу при 845 Н. Вестерн Евеню;

ЛОРЕЙН: в суботу 16-го листопада о год. 7-ій веч. в УНДомі при 2430 Іст 28-ма Вулиця;

ЯНҐСТАВН: в неділю 17-го листопада о год. 4-ій по пол. в залі церкви Пресв. Тройці при 525 Вест Расн Евеню;

БОФФАЛО: в п'ятницю 22-го листопада о год. 7-ій веч. в УНДомі „Дніпро" при 562 Дженесі Стріт.

Усі ці збори влаштовують місцеві відділи ФКУ і запрошують до численної участи в них все громадянство згаданих осередків і околиць. Після доповідей відбудуться запити і дискусії.

В ТРЕТЮ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
нашого Найдорожчого
ЧОЛОВІКА, БАТЬКА І ДІДУСЯ

сл. п.

ІВАНА СЛЮСАРЕНКА

буде відслужена

в неділю, 10-го листопада 1968 року

о год. 11:30 — після Служби Божої
в Українській Православній Церкві СВ. ПОКРОВИ
при Masher 2225 Північ, Філядельфія, Па.

ПАНАХИДА
ЗА СПОКІЙ ЙОГО ДУШІ

ОКСАНА — дружина
АНАТОЛЬ — син
ТАЇСА — невістка
ЯРОСЛАВ, ЛАРИСА — внуки

ПОДЯКА

В нашому важкому болі і глибокому смутку по втраті нашої Найдорожчої і Незабутньої ДРУЖИНИ, МАМИ, СЕСТРИ І БАБУНІ

св. п. МАРІЇ ГУЛЬТАЙ

зазнали ми багато виявів щирого і зворушливого співчуття та сердечного тепла. Цією дорогою бажаємо з глибини душі подякувати всім тим нашим Знайомим, Приятелям і Друзям, які чимнебудь причинилися до облегшення нашого безмежного горя у той важкий для нас час.

Зокрема щиру і сердечну подяку складаємо:

Членкам Організації Українок Канади і Братніх Організацій та всім нашим Друзям за відвідування Покійної і кріплення Її на дусі під час важких днів Її довгої недуги і перебування у лічниці.

Всечесному о. капелянові С. Хабурському за часті відвідини Хворої у лічниці, уділювання Їй Найсвятіших Тайн, приявність і молитви в останніх хвилинах Її життя та за уділення Їй Св. Тайни Єлеопомазання.

Всечесному о. канцлерові д-рові Р. Даниляикові за відвідини Хворої та за молитви в Її намірениі.

Високопреподобним Сестрицям МБНП за відвідини у лічниці, молитви, участь у Панахидах і похороні та замовлення Служб Божих.

Високопреподобній Сестрі Ювеналії за пам'ять про Покійну і замовлення Служби Божої, що її відправив у день похорону Преосвященний Єпископ Ф. Шін у ЗСА.

Всечесним Отцям: о. проф. П. Хоминові, о. капелянові С. Хабурському, о. канцлерові д-рові Р. Даниляикові, о. д-рові М. Стасіву й о. І. Савчакові за відправлення Панахид, Упокійної Служби Божої з похоронними відправами в Церкві св. Покрови та за відпровадження Покійної на місце Вічного Спочинку на цвинтарі Проспект.

ВШ. п. п.: проф. Б. Голинському і Б. Зоричеві за зорганізування імпровізованого хору, а всім співакам, зокрема тим з-поза Торонта, за гарний спів при похоронних відправах.

Всечесному о. С. Хабурському за прощальну промову в церкві й секретарці ЦУ ОУК п-ні мґр. Я. Зорич за зворушливі прощальні слова над могилою Покійної, промову під час поминального обіду та повідомлення і статті в пресі, що в них відмічено заслуги Покійної в українському громадському житті.

Представникам організацій і установ за промови під час тризни, що в них вони висловили глибокі співчуття родині Покійної та підчеркнули ідейність, жертвенність, відданість і патріотизм Покійної для здійснення високих ідеалів українського народу: Всечеснішому о. проф. П. Хомину, президентові УНО Канади п. Я. Білакові, секретарці ЦУ ОУК п-ні мґр. Я. Зорич, членці ЦУ ОУК п-ні С. Проців, голові Відділу ОУК Торонто-місто п-ні Н. Будуйкевич, голові КУ ЛУКЖ п-ні І. Малицькій, кол. голові КЕ УНО Канади п. М. Шарикові зі Ст. Кетеринс, кол. голові ПЕ УНО Канади на Сході п. В. Гірнякові з Віндзор, містогол. ЦУ ОУК п-і Ю. Яворській з Віндзор, голові Комітету Українок Канади і голові Контр. Комісії ЦК ОУК п-і О. Заяць.

П. проф. Б. Голинському за умілий і достойний провід тризною, за вступне слово-поезію в честь Покійної та за поміч у зорганізуванні похорону.

Головній Управі УСГ і місцевому Гурткові УСГ за зорганізовану участь у Панахидах і похороні з прапорами.

Членам УСГ, п. п. М. Шарикові, інж. Ю. Темникові, В. Гірнякові, І. Зваричеві, Н. Моті й В. Пукішеві, що несли домовину.

Членкам ЦУ ОУК і місцевому Відділові ОУК за приготування тризни, а п-і С. Проців за ласкаве керівництво у підготові.

Управі Филії УНО за відступлення залі на поминальний обід.

П-і О. Заяць за вияви сестриної любови до Хворої, часті відвідини й присутність у лічниці в хвилинах нашого найбільшого болю, коли Покійна відійшла в цього світу.

Кол. голові УСГ п. С. Теребушеві, який приїшовши відвідати Хвору, застав Її в останніх хвилинах Її життя і був з нами у лічниці до останнього моменту.

Членству УНО, ОУК, УСГ і МУНО і представникам інших організацій, Друзям і Приятелям з Торонта й околиць, зі Ст. Кетеринс, Гримсбі, Гамільтону, Віндзор, Вінніпеґу і Судбур, які, мимо дошкульної спеки, своєю численною участю в Панахидах, похороні і тризні віддали Покійній останню прислугу.

Центральним Установам і Організаціям та окремим Громадянам за зложення квітів на домовину Покійної, замовлення Служб Божих, пожерт на Енциклопедію Українознавства і Фундацію ім. Т. Шевченка і присуд для вшанування пам'яті Покійної та за письмові, телеграфічні, телефонічні й усні вислови співчуття і розради.

Українській пресі: „Наша Мета", „Вільне Слово", „Новий Шлях", „Жіночий Світ", „УкраїнськеЄ Слово" і „Свобода" за поміщення некрологів і статтей про Покійну.

Похоронному заведенню п. В. Заліщука за услужну працю.

Не маємо можливости на сторінках преси поіменно подякувати всім Приятелям і Знайомим, які виявили стільки щирого серця в наших тяжких переживаннях, і тому нехай ці скромні рядки будуть висловом нашої, з глибини душі сердечної подяки для всіх тих, хто чимнебудь улегшив терпіння Покійної під час Її недуги, віддав Їй останню прислугу, причинився до звеличання Її похорону та намагався влегшити наш біль і смуток.

Нехай Господь нагородить усіх Вас своїми ласками.

Горем прибиті:

ВАСИЛЬ — муж
ОРЕСТ і РОМАН — сини з дружинами і дітьми
СТЕФАНІЯ — сестра

HELP WANTED FEMALE

ASSEMBLERS

WOMEN—GIRLS

17 and OVER — No Experience Necessary

Earn Good Pay Playing Toy Maker

WORK NEAR HOME
LIGHT EASY WORK
PICK YOUR SHIFT
7:30 A.M. — 4 P.M.
9 A.M. — 2:30 P.M.
WE TRAIN YOU FOR LIGHT ASSEMBLY WORK ON TOYS IN CLEAN, MODERN SURROUNDINGS.

IN ADDITION WE OFFER:

Liberal Incentive Bonus — Paid Life Insurance
Automatic Increases — Night Shift Bonus
Attendance Bonus — Paid Vacation
9 Paid Holidays
Modern clean working conditions in a new building

IT'S EASY TO TRAVEL TO REMCO!!!

We have direct bus service to and from the plant from Broad and Lafayette Streets in Newark at the beginning and end of every shift... only for Remco employees... and only a 10-minute ride in a one fare zone.

Interviews Monday thru Friday, 8 A.M. to 5 P.M. Saturday ONLY 8 A.M. to 12 Noon

Apply Immediately — Start Immediately

Remco Industries, Inc.
Cape May Street — Harrison, N.J.
An Equal Opportunity Employer

Праця
HELP WANTED MALE

ПОТРІБНО
ДЖЕНІТОРА
4 кімн. апарт. + $70.00 на місяць, газ, електрика і телефон. Повинен вміти маленькі направи.
Тел. Галавай
в Ню Йорку GR 5-1351

FORMICA
Experience formica help wanted. Starting rate $2.50 per hour with automatic increases to $3.31 per hour. Familiar with routing tools and other small tools. Able to read ruler. Apply in Person to
Williamsburg Steel
59 Paidge Avenue
Brooklyn, N.Y.

КРАЯЧІ
до дитячого спортового одягу. Юнійна фабрика. Доск. умовини праці. Голоситись:
Dobie Originals
2109 Borden Avenue
L.I. City, N.Y. (212) 361-7320
For appointment

MACHINE ASSEMBLERS & SHEET METAL WORKERS
Праця від зараз. Доск. умовини. Пост. праця. Steinway Station — IND Subway.
Tele-Sonic Packaging Corp.
37-11 — 35th Ave., L.I. City
Tel.: 361-2550

OIL BURNER SERVICEMEN
Why put up with the hazards and inconvenience of the crowded city? Move your family to beautiful Somerset County. Good schools, country living with fine shopping center nearby, top wages, vacations, paid holidays, sick leave, etc. For appointment and interview call
Elmer Brewer Fuel Oil Co.
77 — 2nd St., Somerville, NJ

Різне

СПЕЦІЯЛЬНО НА СВЯТА В УКРАЇНУ

Найпопулярніші і найвартісніші дарунки для Ваших кревних.
ІТАЛІЙСЬКІ НАЙЛОНОВІ ДОЩЕВИКИ.
Чоловічі або жіночі, всі розміри, малий, середній і великий. Кольори: гранатові, темно зелені і темно бронз., все включене в ціні. Ваші кревні не платять нічого.
1 дощевик — пов. ціна $23.40
2 дощевики — пов. ціна $36.30
3 дощевики — пов. ціна $51.20
ВОВНЯНІ ХУСТКИ
10 вов. хусток, всі кольори, квіти або орієнтальний взір.
Повна ціна $48.00
IT-603 **$25.00**
2¼ фт. вудженки, 4½ фт. пшен. муки, 4½ фт. цукру, 2¼ фт. рижу, 2¼ фт. мармоляди.
DELICIOUS **$39.50**
1¼ фт. пал. кави, 1 фт. швайц. шоколяди, 2¼ фт. цукру, 2¼ фт. рижу, 1½ фт. масла, 1¼ фт. швай. сира, 1¼ фт. вудженки, 1¼ вудж. шинки, 2¼ мішан. овов. 2¼ фт. мармоляди, 2¼ фт. мармоляди, 2¼ фт. пшен. луки, 1¼ фт. найкращих тісточок і андрутів.
Жадайте наших дарових каталогів з багато більше спеціяльностями на свята.
Замовляйте тепер, замовляйте тільки через

INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
Second Floor
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530
Жадайте наших дарових каталогів.

Праця
HELP WANTED MALE

MODELS SUPERVISOR
"Fiber Glass Plastic"
Досвід, доскон. нагода, модер. фабрика, д. платня і умовини праці, вел. бенефіти. Також з досвідом до викінчування і добирання кольорів.
Sargent Welch
609 West 51st St. N.Y.C.
581-2750

— TECHNICIANS —
ELECTRO/MECHANICAL
To work on constructions & maintenance of magnetics tape handling equipment. Will train men with electronic's background and mechanical aptitude.
DUBBINGS
Electronics Inc.
1305 South Strong Avenue
COPIAGUE, L.I.
(516) 893-1000

MAINTENANCE — HANDYMAN
до хемічної фабрики. Метрополітальна округа Ню Йорку і Ню Джерзі, добра платня. Постійна праця, приємні умовини. Тел. Mr. Liebman.
(212) LO 4-3714

МЕХАНІКИ
вантажних авт. Досвід, повні бенефіти, госпіталізація і пенсія. Рівні права праці. $3.85 на годину.
Rea Express
39th St. & Northern Blvd.
Long Island City, 784-0378

ЗАГАЛЬНА ФАБРИЧНА ПОМІЧ
Доск. нагода для відповідних робітників. Початкова платня $90.00, можна дістати $100.00. Chemical Plant Metropolitan New York — New Jersey Area. Call Mr. Liebman at
(212) LO 4-3714

SCREW MACHINE
B & S type machines; setup man and operators; growing concern; paid holidays, vacation, Blue Cross and profit sharing plan; good pay; plant will be relocated soon in Green Brook Township on U.S. Rt. 22. Miller & Frey, Screw Machine Products Co., 103 Progress St., Union, N.J. 688-8684.

MECHANIC — MAINTENANCE
For rapidly growing progressive food processing plant. Excellent opportunity. Steady employment. Attractive salary. Liberal benefits. Call
Louis Newbauer 201 642-5520

Столярі
Висока платня, мусять мати власні приладдя і середники комунікації.
Napos Construction
28-17 Astoria Blvd.
Astoria, L.I. 726-6672

UPHOLSTERERS
Потрібно з досвідом при меблях на замовлення. Платня згідно зі здібностями. Приємні умовини праці. Досконала нагода для відповідних.
Louis Tschopp & Son
Rd. No. 1, Middletown, N.Y.
Tel. (914) 386-5742

CHEMIST
&/or 3 to 5 years PHARMACEUTICAL
Quality control experience. Excellent growth potential with young Co. Call for appt.:
Chemway Corporation
Fairfield Rd., Wayne, N.J.
694-4100

WANTED MAINTENANCE FOREMAN
Must be acquainted with all phases of general maintenance, and be responsible for the supervision and control of all maintenance personnel and maintenance operations, must be able to maintain coplete and acurate records. A letter of qualification must be sent to the **Brockton Housing Authority, 45 Goddard Road, Brockton, Mass.** by Nov. 15, 1968.

Праця
HELP WANTED MALE

(Attention)
DAIRY MEN
For work in milk plant bottling and processing milk. 5-day week, master medical coverage, paid holidays, vacations and pension plans.
Crescent Ridge Dairy
355 Bay Rd., Sharon, Mass.
(617) 784-2740

МАШИНІСТИ
Set-up Men і оперейтори. Постійна праця, добра платня, щедрі бенефіти. Добре положення, близ. Queens Plaza. Доск. нагода для відповідних. Call now — **937-0496.**

STEEL FACTORY TRAINEES
NO EXPERIENCE NEEDED
We will train you for permanent positions within our expanding organization. Excellent advancement opportunity; good starting pay and company benefits; Language no barrier, would prefer some English. Apply in person, Mon. to Fri., 7 to 4 P.M.
Kent Steel Corp.
Building 304
Port Newark, N.J.

MAINTENANCE
MECHANIC
EXPERIENCED
PACKAGING MACHINES
ALL SHIFTS
LONG ISLAND CITY AREA
WRITE BOX D-20
350 Fifth Avenue, Rm. 915
NEW YORK, N.Y. 10001

МЕХАНІКИ ВАНТ. АВТ
Досвід, пов. бенефіти, госпіталізація і пенсійний плян. Справедлива оцінка робітників. $3.85 на годину. Мусить говорити і розуміти по-англійськи.
REA EXPRESS
39th St. & Northern Blvd.
Long Island City, N.Y.
Tel.: 784-0378

MAINTENANCE MAN
Mature, experience with production machinery, steam boilers, some electrical and able to weld. This is a steady well paid position with excellent benefits, vacation e.t.c.
Write or phone —
Importers Service Corp.
233 Suydam Avenue
Jersey City, N.J. 332-6970

MAN WANTED
Shipping Dept. Electric Lighting Supplies. 5 day week, 40 hours. $75.00 to start. Steady advancement. Vacation. Near transportation. Good opportunity. Must speak, read & write English. Ask for
Mr. Johnson — LE 4-3778

Праця
HELP WANTED MALE

PLASTICS REINFORCED
LAMINATORS
PRESS MOLDERS
RESIN BLENDERS
Full time, permanent positions, full benefits. Salary commensurate with experience. Old established company, new division.
(216) 267-6433

ЕЛЕКТРИКИ
Досвідчені, постійна праця, ДОБРА ПЛАТНЯ. Доск. нагода для відповідних.
Спішіть.
Тел.: 458-6777

Праця
HELP WANTED FEMALE

REGISTERED NURSES AND LPN'S
We have growing pains and are in need of nurses for all departments and shifts. Both full time and part time. Good starting salary and benefits and a chance to grow with us. Active staff development and in-service training. Write Assistant Director Nursing Service, **Jersey Shore Medical Center, Neptune, N.J.** or call **(201) 775-5500, ext. 212**

ДОСВІДЧЕНІ ПРИ ШИТТІ
АБАЖУР до ЛЯМП
Постійна праця, приємні умовини.
Greystone Lampshade Co.
401 E. 163th St., Bronx, N.Y.
LU 5-1257
Work near your own home.

Праця
MALE & FEMALE

Holiday Inn at Boston
Opening soon is interviewing qualified person for the following position:
CHAMBERMAIDS
HOUSEMEN
Apply Holiday Inn
Charles River Place
cor. Cambridge & Blossom sts.
Boston, Mass. 617 227-1605
Holiday Inn at Boston

INSTRUCTOR
Senior medical - surgical nursing. Implementation of course in team leadership involving clinical practice in one of Chicago's most progressive suburbs. Master's degree preferred. B.S. required. Also opening for Instructor in Pediatrics. Masters preferred, B.S. required with exp. in nursing service and nursing education in Pediatrics. Write or call collect Erna Rueggeberg, Associate Director of Nursing Education,
Lutheran General Hospital
School of Nursing
Park Ridge, Ill. 60068

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION

(ліценція В/О „ВНЕШПОСИЛТОРГ")

добре відома фірма, яка на протязі багатьох літ скоро і точно обслуговує своїх багаточисленних клієнтів у висилці пачок-дарунків в Україну й інших частин СССР.

Відборець нічого не платить.
Тисячі задоволених клієнтів.
Всі посилки забезпечені.
Гарантована скора і точна достава.

Всі наші відділи мають на складі великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION

affiliated with PODAROGIFTS, INC.

приймає замовлення на різні товари совєтського виробу як: мотоцикли, телевізії, радіотранзистори, магнетофони, „цертифікати" на дарунки, які можна замовити для кревних, що живуть в Совєтськім Союзі.

За інформаціями і безплатними каталогами, звертатись до головного бюра або до всіх наших відділів.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION

45 WEST 45th STREET, NEW YORK, N.Y. 10036
Tel.: 245-7905

ВІДДІЛИ:	Телефон:
New York, N.Y. 10003, 39 Second Avenue	AL 4-5456
Brooklyn, N.Y. 11207, 600 Sutter Avenue	DI 5-8808
Brooklyn, N.Y. 11211, 370 Union Avenue	EV 4-4952
Boston, Mass. 02118, 271 Shawmut Avenue	LI 2-1767
Boston, Mass. 02127, 331 West Broadway	268-0068
Buffalo, N.Y. 14206, 332 Fillmore Avenue	TL 6-2674
Chicago, Ill. 60622, 2222 West Chicago Ave.	BR 8-6966
Chicago, Ill. 60608, 3333 S. Halsted Street	WA 5-2737
Cleveland, Ohio 44134, 5879 State Road	884-1738
Irvington, N.J. 07111, 762 Springfield Avenue	ES 2-4685
Grand Rapids, Mich. 49504, 636-38 Bridge St. N.W.	GL 8-2256
Hamtramck, Mich. 48212, 11333 Jos. Campau Ave.	365-5255
Hartford, Conn. 06114, 200 Franklin Avenue	246-9738
Lakewood, N.J. 08701, 288 Main Street	FO 3-8569
Los Angeles, Calif. 90022, 960 S. Atlantic Blvd.	AN 1-2994
New Haven, Conn. 06519, 509 Congress Avenue	LO 2-1446
Newark, N.J. 07103, 428 Springfield Avenue	BI 3-1797
Passaic, N.J., 176 Market Street	GR 2-6387
Paterson 1, N.J., 99 Main Street	274-6400
Philadelphia, Pa. 19122, 1214 N. 5th Street	PO 3-4818
Pittsburgh, Pa. 15203, 1307 E. Carson Street	HU 1-2750
San Francisco, Cal. 94115, 2076 Sutter Street	FI 6-1571
Waterbury, Mass., 905 Bank Street	PL 6-6766
Worcester, Mass. 01610, 169 Millbury Street	SW 8-2868
Youngstown, Ohio 44503, 309 W. Federal Street	RI 3-0440

ЮВІЛЕЙНА ЗУСТРІЧ В МОНТРЕАЛІ

Для відзначення століття Української Академічної Гімназії у Львові, її колишні професори й учні в числі понад 40 осіб, що під цю пору проживають в Монтреалі, влаштовують в неділю 17-го листопада о год. 6-ій вечора, в репрезентаційній залі ресторану Гелен-деШамплен на острові св. Олени, де минулого року відбувалася Всесвітня Вистава, Товариську Ювілейну зустріч при спільній вечері.

GRAMERCY SHIPPING Co. of 118 East 28th Street, New York City, одна з найстарших і найбільш відповідальних компаній у висилці текстилів, харчів, приладь і долярових цертифікатів на дарунки в Україну, приготовила компл. святочний каталог на цей рік. До вибору дуже високої якости товарі, а ціни низькі і помірковані. Для тих, що хочуть висилати гроші, Gramercy в Нюарку, Н. Дж. має на це ліцензію і пересилає гроші на протязі 10-14 днів. Радо висилає на бажання осінній і святочний каталог. Люди, які висилають через фірму Gramercy (заснов. 1945 р.), є все вдоволені з їх обслуги. (Огол.)

Real Estate

JAMAICA HILL
164th St. & 86th Rd.
4 fam. detached, brick, exc. condition & location, dead end street, averlooking park
$45,500.
Serge Kaminski, Bkr.
745-7744

2-род дім
положений в секції Highland Park в Брукліні. 5 і 6 кімнат. Телеф. по 6 веч.
Тел. TA 7-2742

До винайму

ДО ВИНАЙМУ
в Брукляні, Н. Й., найкраща дільниця у всіх відношеннях, біля Проспект Парку, на 1-му поверсі 3 кімнати, можна доробляти по обслузі будинку.
Тел.: 499-4433

Business Opportunity

BENSONHURST FUNERAL PARLOR
For beginner. Suitable for young man. Just starting. Price $40,000. Terms can be arranged. Excellent opportunity. Must see to appreciate.
Sal. Borgse
6324 — 20th Avenue
Brooklyn, N.Y. Tel.: 232-4646

НА ПРОДАЖ
ВІНДОКЛІНЕРСЬКИЙ БИЗНЕС
Робота дуже добра, близько Ню Йорку.
Тел. вечорами:
(914) WE 9-0125

Різне



НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ



ЗАЖИЙТЕ ЩЕ СЬОГОДНІ
Д-ра Й. МІЛЛЄРА
ЗІЛЛЯ
J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6,
а вже за кілька годин, а найдальше слідуючого дня почуєтесь ліпше.

Це зілля ділає дуже скоро і є дуже помічне в слідуючих недугах: квася жолудка, запір, нестравність, гази, відбивання, завороти голови, біль у крижах і інші недомагання.

Ціна одної пачки $10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві пачки тільки — $15.00.

Якщо Ви незадоволені протягом 24-48 годин, зверніть пачку, а гроші будуть Вам сейчас повернені.

Пишіть зараз, долучуючи чек або моні ордер на адресу: THE MILLER CO., INC. Dpt. 41 790 Broad Street, Newark, N.J.

Шліть ГРОШІ в УКРАЇНУ

ГРОШІ ВИСЛАНІ ЧЕРЕЗ
GRAMERCY
Є ДОСТАВЛЕНІ ЯК ГРОШІ ЧЕРЕЗ БАНК ІНОЗЕМНОЇ ТОРГІВЛІ.
ДОСТАВА ДО ДВОХ ТИЖНІВ. БЕЗ ВІДТЯГНЕНЬ.
Гроші можна ужити на кожні закупи, які відборець бажає.
ВИ Є ТІЛЬКИ ПЕВНІ З ЛІЦЕНЗІОВАНОЮ ФІРМОЮ. БЕЗ ПОСЕРЕДНИКІВ. БЕЗ СКРИТИХ КОШТІВ.
ПОНАД НАШИХ 20 РОКІВ У ВИЗНЕСІ ГАРАНТУЄ ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ.
Всі пересилки повністю ґарантовані і забезпечені. Ліценція Департам. Банків і Забезпечення. Бондовано до $20,000.00. Офіційні посвідки з СССР з підписом відборця.
Ставка: 9 рублів за $10.00.
Оплата: до $30.00 — $2.75; понад $30.00 — 10%
GRAMERCY SHIPPING INC.
744 Broad St., Newark, N.J.

Шліть в дарунок Цертифікати Долярів в ЗДА для закупу в нових спеціяльних долярових крамницях. Нема оплати за цю обслугу.
Жадайте наших дарових каталогів спеціяльно літніх цін на приладдя, текстилі і харчі.

GRAMERCY
118 East 28th Street
New York 10016 Est. 1945
Відкрито в суботу 9-12.
ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР НА РІЗДВО.

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th ST.
Tel.: GR 3-3550. New York City
НАЙНОВІШІ КНИЖКИ:
THE CHORNIVIL PAPERS
(англ. в оправі) ціна $6,95
В. Чорновіл:
ЛИХО З РОЗУМУ
(укр., брош.) ціна $6.00

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430. — Висилаємо ПАЧКИ з ОДЯГОМ і ХАРЧАМИ в УКРАЇНУ і до СССР. Приготовлено великий вибір матеріялів і різних товарів на висилку для рідних на свята по дуже дешевих цінах.
Уряд. год.: від понед. до суб. 8:30-6, неділя від 10-2 по пол.

WANTED
Elderly Ukrainian lady to be companion for aging Ukrainian woman. Light house work. Live in; room and board; 7 days a week. For more information cal (201) 752-4014 or write
Mrs. Melnick
346 Runyon Avenue
Middlesex, N.J.

Розшуки

ПОШУКУЄМО
п. КРИВОКУЛЬСЬКОГО
якого син БОГДАН перебуває тимчасово у Англії. Прошу писати на адресу:
M. P. Chichkan
Lake Geneva, Route 3
Wisconsin, 53147

ПОШУКУЄТЬСЯ
ГРИГОРІЯ ЛУКОВА
Вуйко просить чоловіка (інженера), який приготовляє Григорія Лукова музичні твори до друку в New Haven, Conn., подати своє ім'я і адресу до
Michael Dankevich
519 S. Main Street
Perkasie, Pa. 18944

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

М'ясо і ковбасні вироби
за німецьким виробом для смакунів.
Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господині і цілі родини.
Зайдіть до найближчої **КРАМНИЦІ KARL-EHMER**
KARL EHMER PORK STORES
Головна крамниця:
63-35 Fresh Pond Road — Ridgewood — Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Ню Йорку і поза містом.

НЮЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
та німецькі спеціяльності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ
КОВБАСКИ • ШИНКИ

9 Великих крамниць 9

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.)	TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue	VA 1-7068
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street	AS 4-3210
FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk.	437-7677
In FLUSHING: 41-06 Main Street	HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue	DE 5-1154
In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue	343-6116
In POUGHKEEPSIE, N.Y.: 450 Main Street	(914) 454-9070
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — A Lark Field Rd	(516) 757-0801

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ

ПОСИЛКУ - ДАРУНОК ДО СССР

ПОКОРИСТУЙТЕСЬ ПОСЛУГАМИ ШИРОКОВІДОМОЇ ФІРМИ

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.

(Licensed by Vneshposyltorg)
EXECUTIVE OFFICE
1776 BROADWAY • NEW YORK, N.Y. 10019 • Tel.: 581-7729

Вислані через нашу фірму посилки доставляться на призначену адресу в найкоротшому часі. Достава посилок ґарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і той, хто отримує посилку, не платить нічого. При конторах фірми є склади з різними одяговими товарами, харчовими продуктами, скірами на обуву і т. п. по дуже низьких цінах.

Фірма відчинена щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора.
По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N.Y. — 1536 Bedford Avenue	IN 7-6465
NEW YORK 3, N.Y. — 78 Second Avenue	OR 4-1540
NEWARK, NEW JERSEY — 250 Market Street	MI 2-2452
SOUTH RIVER, N.J. — 41 Whitehead Avenue	CL 7-6320
UTICA, N.Y. — 963 Bleecker Street	RE 2-7476
FARMINGDALE, N.J. — Freewood Acres	363-0494
PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 West Girard Avenue	PO 9-4507
ALLENTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street	HE 5-1654
ROCHESTER 5, N.Y. — 558 Hudson Avenue	232-2942
LOS ANGELES 4, Cal. — 159 So. Vermont Ave.	DU 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue	HU 6-2818
BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street	DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue	365-6780
HARTFORD 6, Conn. — 122-126 Hillside Avenue	249-6216
JERSEY CITY, N.J. — 219 Montgomery Street	HE 5-6368
SYRACUSE, N.Y. 13204 — 515 Marcellus Street	475-9746
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue	PR 1-0696
HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue	365-6740
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Filmore Avenue	TX 5-0700
SO. BOSTON, Mass. — 396 West Broadway	AN 8-1120
TRENTON 10, N.J. — 1152 Deutz Avenue	EX 2-0306
RAHWAY, N.J. — 717 W. Grand Avenue	381-8997

Funeral Directors

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі
WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY, N.J. 07302
HEnderson 4-5131

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
4221 PARK AVENUE
BRONX, N.Y. 10457
(near E. Tremont Avenue)
Tel.: 863-2475
Директор
ЙОСИФ СЕНКОВСЬКИЙ
Завідує влаштуванням похоронів в каплицях, положених в кожнім районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568